

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИНФОГРАФИКИ КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ФОРМАТЕ ПОЛИКОДОВОГО ТЕКСТА

*Enhancing and Impacting of the Infographics Potential as a Part of
Directed Activities Related to Multicode Texts*

Ekaterina Budnik

Pushkin State Russian language Institute, Russian Federation

Alena Kuvaeva

Pushkin State Russian language Institute, Russian Federation

Irina Leshutina

Pushkin State Russian language Institute, Russian Federation

Yulia Naumenko

Pushkin State Russian language Institute, Russian Federation

Liliya Vokhmina

Pushkin State Russian language Institute, Russian Federation

Abstract. *The article presents the description of the linguo-didactic potential of infographics as one of the leading visual aids in teaching Russian as a foreign language at the present time. Infographics must be considered a paralinguistic tool which externally styles a text, pragmatically affects a recipient and performs some didactic functions within an educational text (informing, semantizing, stimulating utterance, controlling and facilitating the reconstruction of communication situations). The article gives the observation of different references which help to realize the nature of infographics and the principles of their creation. The authors also present their own teaching material with infographics which can be used in a foreign audience: it is based on "Directed Activities Related to Text" method as it forces students to interact with the text, use their background knowledge and thinking. The material includes tasks which promote the activation of language and speech skills of foreign students. It was approbated in the Russian language course within "Foreign language" discipline at the Philological faculty at Pushkin State Russian Language Institute during 2018-2019/2019-2020 academic years: 3-year students of baccalaureate (students from Southeast Asia).*

Keywords: *digital technologies, directed activities related to texts, infographics, multicode text, paralinguistic tool, visual aids.*

Введение *Introduction*

Дидактика нового времени переживает поистине революционные изменения, ставшие следствием всё ускоряющегося технического прогресса конца XX – начала XXI вв. И это касается не только количества и качества новых учебных средств, заполняющих учебные классы, но и организации самого процесса обучения, в котором учащийся становится подлинным субъектом этого процесса, способным во многом самостоятельно регулировать и его скорость, и сами учебные действия.

Возрастают возможности реализации и классических принципов обучения, к каковым, безусловно, относится принцип наглядности, инструментарий которого невероятно расширился. Доказательством этому является, в частности, появление инфографики, логично вплетённой в учебный текст. В такой комбинации она может выполнять самые разные дидактические функции, в том числе и вполне традиционные: информирующую, семантизирующую, стимулирующую высказывание, в ряде случаев контролирующую, а также способствующую воссозданию ситуаций общения.

Инфографика - довольно новый термин, первоначально возникший в журналистике, хотя само явление передачи информации графическими изображениями известно с самых давних времен. Однако с появлением быстро расширяющегося арсенала технических возможностей нового времени такая передача получает всё новые формы и большее распространение в разных сферах жизнедеятельности человека, свидетельством чему служит и педагогика.

Инфографику принято считать креолизированным текстом, который представляет собой сложное текстовое образование, где «вербальные и иконические элементы образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, нацеленное на комплексное прагматическое воздействие на адресата» (Anisimova, 2003, p.17). Всё чаще инфографика становится неотъемлемой частью и поликодового текста, когда естественный языковой код находится в логично сочетающейся комбинации с кодом какой-либо иной семиотической системы (изображением, музыкой и т.п.).

По краткому словарю IT-терминов, «инфографика - графический способ подачи информации, данных и знаний, позволяющий доступно, чётко, наглядно и структурированно представить необходимую информацию. Инфографика способна не только организовать большие объёмы информации, но и наглядно показать соотношение предметов и фактов во времени и пространстве, причинно-следственную взаимосвязь» (Belova & Rubleva, 2017). В своей статье мы будем придерживаться термина

«поликодовый текст», частью которого является инфографика, что даёт возможность, в свою очередь, рассматривать последнюю и с лингво-дидактической точки зрения.

В работе представлено описание инфографики как многофункционального учебного средства, используемого на уроках русского языка как иностранного. Основу исследования составляет анализ теоретической и методической литературы, освещающей современные методы представления (в том числе и визуализации) учебного материала, способствующего более эффективному развитию навыков и умений иностранных студентов при овладении русской речью.

Обзор литературы *Literature review*

Изучение научной литературы, раскрывающей обозначенную проблему (см. Список литературы), позволяет прийти к следующему заключению. Инфографика - паралингвистическое средство, которое внешне оформляет текст и прагматически воздействует на адресата. В отличие от традиционного средства наглядности инфографика имеет скорее влияние не рациональное, а эмоциональное: она лаконична, её образность, полученная в результате возможного одновременного использования вербальных, графических, цифровых составляющих, позволяет строить ассоциативные ряды между элементами разных семиотических систем. Инфографика не просто передаёт адресату готовую информацию, а стимулирует извлечение нужных сведений, даёт возможность анализировать и интерпретировать их. Такое амбивалентное рационально-эмоциональное воздействие на адресата со стороны инфографики способствует лучшему восприятию и запоминанию передаваемой информации, что позволяет инфографике занять одну из лидирующих позиций среди существующих наглядных средств. Особенность инфографики также состоит и в том, что она передаёт сообщение быстрее, чем текст, и может быть подробнее, чем стандартные иллюстрации, т.к. один качественно сделанный рисунок может заменить несколько страниц текста благодаря своей детальности и точным эскизным комментариям (Belova & Rubleva, 2017). При работе в иностранной аудитории инфографика (как и другое любое средство наглядности) может служить на самых разных стадиях работы с языковым материалом. Каждый такой этап предъявляет к учебному средству свои особые требования, облегчая, прежде всего, понимание и систематизацию передаваемой информации, поскольку «главная цель инфографики - не просто визуализировать информацию, а

сделать так, чтобы читателю не приходилось прилагать усилия для её восприятия» (Romanov, 2019, p.10).

Исследователи предлагают разные виды работы с инфографикой в иностранной аудитории. Так, её можно использовать для представления темы изучаемого материала, для активизации использования изучаемых лексических и грамматических моделей определенной темы, для облегчения восприятия текста при его чтении, прослушивании, а также составления плана устного или письменного сообщения (Vorob'eva, Makkoveeva, Ushakova, & Shhukina, 2019, p.94). Кроме того, в аудитории инфографика может использоваться при организации мозгового штурма (brainstorming); обмене данными (sharing data); сопоставлении, поиске аналогий, сравнений (making comparisons); объяснении понятий или презентации процессов (explaining concept or presenting process); обеспечении дополнительной информацией помимо учебников (providing more information other than textbook) и т.д. (Kudlik, Antonova, & Kapichnokova, 2017, p.335).

Для работы в иностранной аудитории используются все возможности информационно-коммуникационных технологий, позволяющие находить уже готовые примеры инфографики, широко представленные в интернете, а также создавать и свои собственные с помощью графических редакторов или на специализированных сайтах. В последнем случае при создании инфографики необходимо учитывать технологические принципы передачи информации: сфокусированность на одном самом важном элементе, возможность получения информации «с первого взгляда», использование общепринятых стереотипов (которые будут понятны по возможности в любой аудитории), необходимые повторы, включение элементов «визуального рассказа» и др. Кроме того, значимую роль при составлении инфографики играет не только масштаб изображения, но и симметричность его расположения. Важность организации визуального ряда, увеличивающего степень доступности и понятности информации, отмечали авторитетные методисты в контексте описания «классической» наглядности при обучении иностранным языкам (см. работы S.P. Corder (Corder, 1966)). При этом необходимо также выделить следующие свойства инфографики (Romanov, 2019, p.10):

- 1) хорошая структурированность информации;
- 2) акцент на важных деталях;
- 3) корректность и наглядность информации (без искажений);
- 4) красивое визуальное решение.
- 5) В качестве примера правильно структурированной инфографики можно привести следующий поликодовый текст, в котором информация разделена на понятийные блоки, сделан акцент на

важных деталях с помощью заголовков и красного шрифта, текст разбит буллитными, представлено визуальное решение - яркие иллюстрации:

Берегите близких от инсульта

До отъезда

- Возьмите тонометр из дома, ежедневно измеряйте давление.
- Возьмите на дачу запас лекарств на весь сезон.
- Возьмите мобильный телефон и регулярно заряжайте его.
- Узнайте адрес дачи, приметы местности.
- Узнайте, как вызвать скорую на дачу.



На участке

- Работайте сидя на подушке или скамеечке.
- Наденьте шляпу, используйте зонтик или навес.
- Работайте до 10:00 или после 15:00.
- Общайтесь с соседями!

⚠ Не работайте в положении вниз головой.

⚠ Не работайте под палящим солнцем. Не перегревайтесь.





Московский
Транспорт



Московский
Метрополитен



МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Контакт-центр «Московский транспорт»
3210 (МТС, Билайн, Мегафон)
+7 (495) 539-5454 (с городского)
www.transport.mos.ru, vk.com/transportmos



ОРБИ
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР ПОМОЩИ
РАСТЯЖИВАЕМЫМ СМЫСЛАМ

сервис для добрых дел



добро@mail.ru



Сервисный центр «Московский транспорт»
Адрес: ул. Старая Басманная, д. 20, корп. 1.
transport.mos.ru
mosmetro.ru

Рисунок 1. *Берегите близких от инсульта* (Romanov, 2019, p.12)

Figure 1 *Take care of your loved ones from a heart attack* (Romanov, 2019, p.12)

Однако существует ряд необходимых условий для эффективного усвоения содержания учебного материала с помощью инфографики. Считается, что преимущества использования визуальных опор будут реализованы полностью лишь в том случае, если восприятие повлечёт за собой мыслительную активность, которая будет сочетаться с различными видами познавательной деятельности от моторных функций до индуктивного, логического и творческого мышления. Исследователь также отмечает, что чем выше проблемность, парадоксальность визуальной информации, тем выше интенсивность мыслительной деятельности обучающегося. М.Г. Бондарев (Bondarev, 2012, p.5) пишет, что отбор графического содержания должен основываться на одном из принципов дизайна иллюстраций для учебного материала - принципе концентрации, предполагающем ёмкое и точное представление смысла изображения. Е.В. Вульфович (Vul'fovich, 2016, p.64-73) отмечает, что требуется

предварительная демонстрация алгоритма действий по визуальным опорам, следует показать обучающимся, какая информация зашифрована на схеме или плане и как разворачивать опоры в целые предложения

Изученная научная литература даёт нам возможность подготовить собственный авторский материал для использования его в учебном процессе при обучении иностранных студентов-филологов языку новостных текстов. Это обусловлено сформированностью к моменту изучения у обучающихся базовой коммуникативной компетенции, которая позволяет привлекать аутентичные новостные поликодовые тексты.

Методология *Methodology*

При разработке материала мы опирались на следующие дидактические принципы (Marius-Costel, 2010, p.24-34):

1) принцип сознательного и активного участия в образовательном процессе; 2) принцип последовательного приобретения знаний, навыков и умений; 3) принцип доступности и индивидуальности; 4) принцип связи теории с практикой; 5) принцип систематизации и преемственности; 6) принцип интуиции (единства конкретного и абстрактного, единства чувственного и рационального); 7) принцип обратной связи (обратной связи или обратной реакции).

И поскольку чтение иностранных текстов (в том числе и новостных) является тем умением, которым должны овладеть студенты при изучении русского языка, мы выбрали такой известный метод обучения *DARTs* – *Directed Activities related to Text* (Lunzer & Gardner, 1979): он заставляет студентов взаимодействовать с текстом, использовать свои фоновые знания и мышление, тем самым превращая учащихся в «критических» читателей.

Результаты исследования *Research results*

DARTs подразделяются на задания по восстановлению и анализу содержания (*reconstruction activities and analysis activities*).

Задания первого типа требуют от студентов восстановления текста (или диаграммы) с помощью недостающих слов, фраз, предложений, а также упорядочения хаотично выстроенных частей текста. Преподаватель должен подготовить учебный материал: 1) определить, какие слова, фразы или предложения должны быть убраны из текста, затем на их месте оставить пропуски в тексте; 2) разделить текст на части, чтобы потом нарушить порядок следования этих частей текста. Студенты выполняют следующие

виды работ и заданий (в скобках приведены возможные формулировки заданий): заполнение пропусков в тексте недостающей информацией (*Вставьте пропущенные слова/фразы/предложения*), восстановление согласования (*Поставьте в логической последовательности перемешанные фрагменты текста*), группировка (*Группировка сегментов текста по категориям*), заполнение таблиц (*Заполните таблицу, используя информацию из текста*), работа с диаграммами (*Заполните/дайте название диаграмме*), предугадывание событий/развитие идеи текста (*Придумайте окончание текста*) и т.п.

Задания второго типа, по анализу содержания, предполагают нахождение необходимой информации, её критическое осмысление, целенаправленный анализ содержания текста с опорой на логические связи текста. От преподавателя не требуется специальная подготовительная работа с текстом. Студенты выполняют следующие виды работ и заданий (в скобках приведены возможные формулировки заданий): разметка текста (*Найдите и подчеркните части текста, которые имеют определенное значение или содержат определенную информацию*), сегментирование и маркировка текста (*Разбейте текст на значимые фрагменты и озаглавьте каждый фрагмент*), построение таблицы (*Нарисуйте таблицу; Используйте информацию в тексте, чтобы выбрать заголовки строк и столбцов и заполнить ячейки*), построение диаграммы (*Постройте диаграмму, объясняющую смысл текста; Нарисуйте блок-схему для текста, объясняющего процесс действия*), составление опроса (*Ответьте на вопросы преподавателя / Подготовьте вопросы к тексту*), подведение итогов.

Мы не будем подробно описывать все возможные виды *DARTs*, поскольку это выходит за рамки настоящей работы – остановимся на тех, которые позволяют использовать инфографику при обучении иностранных студентов чтению новостных текстов.

Инфографика может применяться как практическое дополнение к основному учебнику, используемому на уроках русского языка как иностранного. В качестве примера рассмотрим один из текстов учебника «История Государственного флага России» (Vogomolov, 2009, p.52-53).



На сайте Издательского дома «Аргументы и факты» *AIF.ru* есть инфографика, наилучшим образом иллюстрирующая этот текст.

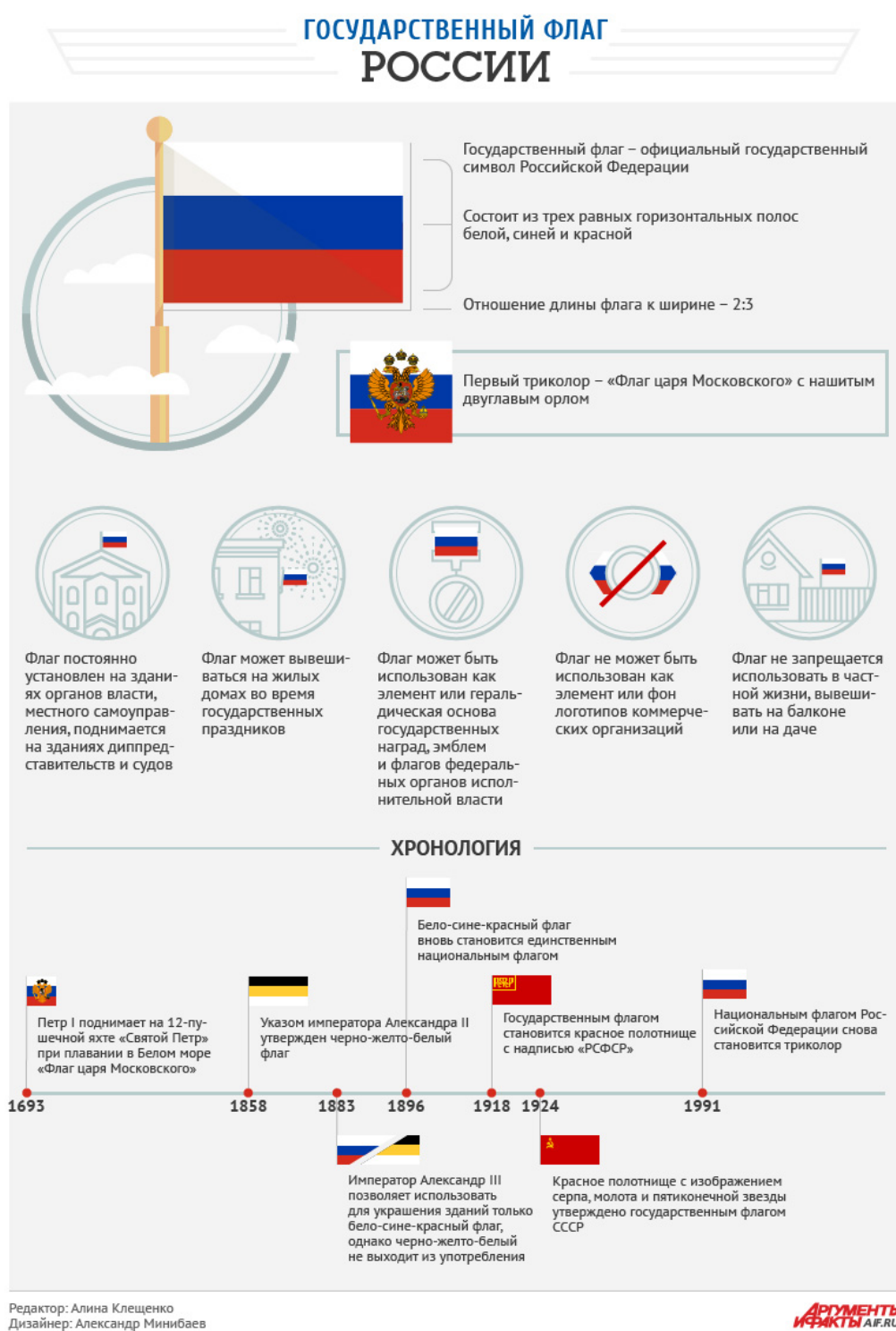


Рисунок 2. Государственный флаг России (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>)

Figure 2 National flag of Russia (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>)

Хотя известные DARTs используют большей частью именно при работе с текстом, многие из них (если помнить о самом понятии «поликодовый

текст») могут быть применены и при работе с инфографикой. В связи с этим мы предлагаем следующие виды работ:

1. Восстановление логической последовательности (*Sequencing*). Этот вид работы предполагает, что преподаватель заранее делит текст на части (предложения, абзацы) и перемешивает их. Задача студента - восстановить исходный текст, опираясь на логику повествования. Данный вид работы удобно проводить, если речь идет о хронологии событий. Например, *Задание 1. Восстановите текст в хронологическом порядке.*

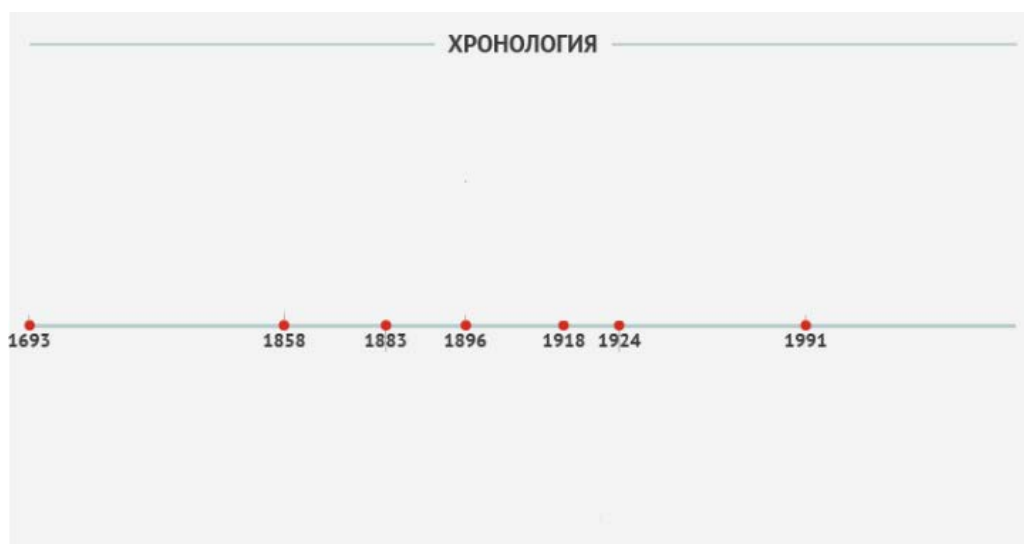
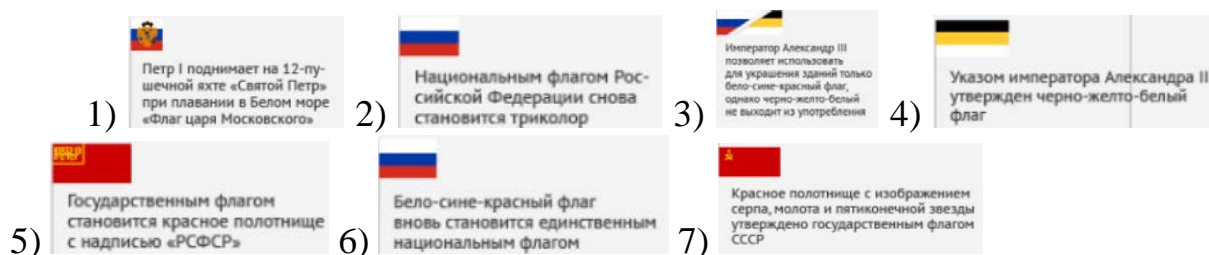
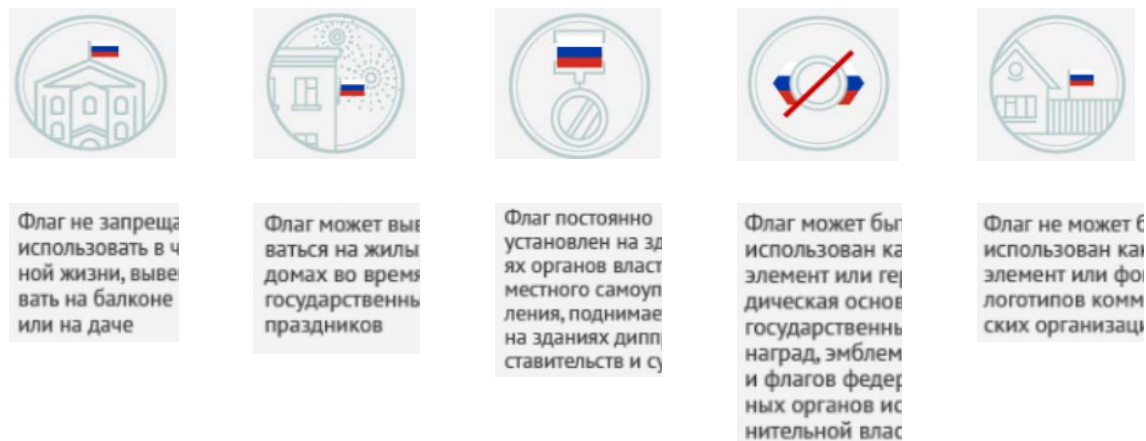


Рисунок 3. Авторская переработка инфографики (см. выше Государственный флаг России (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))

Figure 3 Authors' interpretation on infographics (see above National flag of Russia (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))

2. Формулировка названия диаграммы и восстановление / дополнение сведений из текста (*Labelling / Diagram Completion*). Данный вид работы следует считать полезным, поскольку в учебниках часто приводятся схемы, графики, таблицы, уже заполненные нужной информацией. Студенты должны только прочитать предлагаемый материал, что представляется недостаточным для запоминания информации. В связи с этим вводится задание, нацеленное на самостоятельное внесение необходимых сведений, взятых из текста. Преподаватель заранее удаляет часть информации из

схемы, графика, таблицы (название или объяснение). Подобное задание можно выполнять именно с инфографикой. Например, *Задание 2. Соедините изображение с соответствующим объяснением.*



*Рисунок 4. Авторская переработка инфографики (см. выше **Государственный флаг России** (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))*
*Figure 4 Authors' interpretation on infographics (see above **National flag of Russia** (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))*

Задание 3. Дайте объяснения приведённым изображениям.



*Рисунок 5. Авторская переработка инфографики (см. выше **Государственный флаг России** (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))*
*Figure 5 Authors' interpretation on infographics (see above **National flag of Russia** (Kleshchenko, 2013, <https://aif.ru/dontknows/1236492>))*

Задание 4. Прослушайте текст (объяснение) и изобразите услышанное. В данном случае преподаватель читает объяснения изображений, приведённых выше. Естественно, что от учащихся не требуется никаких особенных художественных способностей, важно представить требуемую идею самым элементарным способом.

3. Трансформация (*Transformation*) информации. Результат выполненного задания показывает, насколько верно студенты поняли текст, его содержание, поскольку учащиеся должны не только прочитать текст, но и создать новый в другом формате. Обычно даётся задание преобразовать изучаемый текст: в статью для газеты или специализированного журнала, в

вебсайт, в руководство по эксплуатации, в учебник / частное письмо / запись в дневнике / плакат / рекламу; в устное выступление / дебаты / лекцию и т.д.

Предлагаемая инфографика может быть преобразована в статью для журнала, сообщение для вебсайта; на её основе может быть подготовлено устное сообщение или презентация. Например, *Задание 5. На основе предложенной инфографики подготовьте устное сообщение «Флаг Российской Федерации»*; *Задание 6. На основе предложенной инфографики подготовьте презентацию «Флаг моей Родины»*.

4. Иллюстрация / Создание рисунка под диктовку (*DictoGloss*). Преподаватель читает текст, учащиеся слушают его. Преподаватель читает еще раз, делает паузы, чтобы в это время студенты тем или иным способом, например, графически, изображали то, что слышат. После прослушивания текста студенты сравнивают свои заметки, насколько верно они смогли отобразить полученную информацию. Например, *Задание 7. Слушайте текст и рисуйте флаг России*. Преподаватель читает текст о российском флаге с информацией об используемых цветах и их расположении. Это задание можно усложнить, например: *Задание 8. Прослушайте описание флага и определите, какой флаг из предложенных является флагом России*.

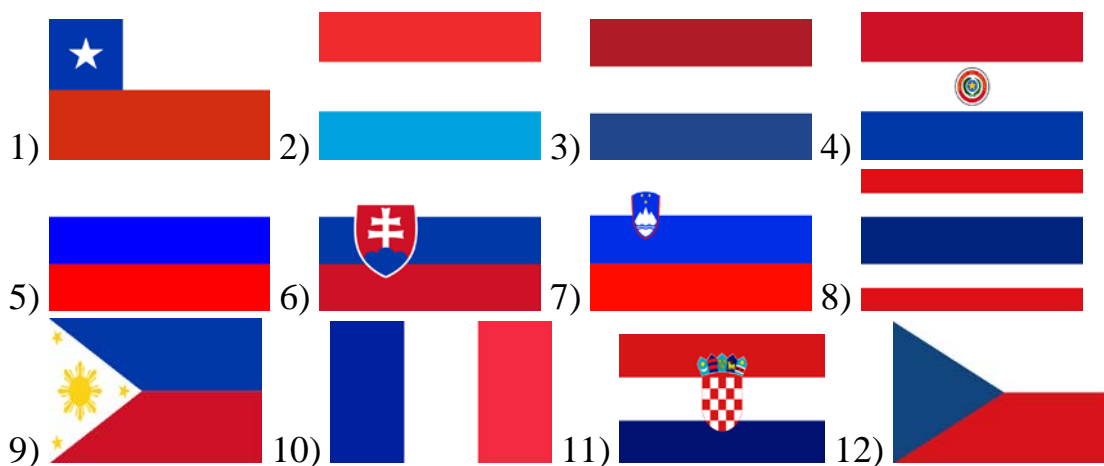


Рисунок 6. *Флаги государств* (<https://www.flagistrany.ru/azbuka>)

Figure 6 *States flags* (<https://www.flagistrany.ru/azbuka>)

Основной целью практического курса является активизация языковых и речевых навыков учащихся на основе языка прессы, что позволяет студентам не только получить представление об основных жанрах медиатекста и изучить особенности языка российских СМИ, но и подготовиться к чтению оригинальных материалов прессы и при этом расширить знания о жизни современной России и происходящих международных событиях.

Для достижения намеченной цели необходимо решить следующие дидактические задачи: изучить структуру российской газеты и обзор существующих печатных изданий СМИ; научиться выстраивать устную презентацию выбранного печатного издания (газеты) по предложенной схеме; проанализировать структуру государственной власти России в сравнении с государственной системой родной страны; выявить языковые особенности информационных жанров медиа-текста: усвоить определенный лексико-грамматический материал, распределённый по таким темам, как «Официальные визиты, переговоры, беседы», «Совещания, конференции», «Выборы, формирование правительства», «Экстремальные ситуации», «Современные международные отношения», «Экология», «Культура», «Экономика». Для работы над материалом в рамках каждой темы нами были отобраны соответствующие образцы поликодовых текстов.

Предлагаемый инфографический материал получил апробацию на занятиях РКИ в рамках дисциплины «Иностранный язык» на филологическом факультете Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина в течение 2018-2019/2019-2020 учебных годов: 3 курс бакалавриата (студенты из Юго-Восточной Азии). Результаты исследования могут быть представлены в виде следующих диаграмм:

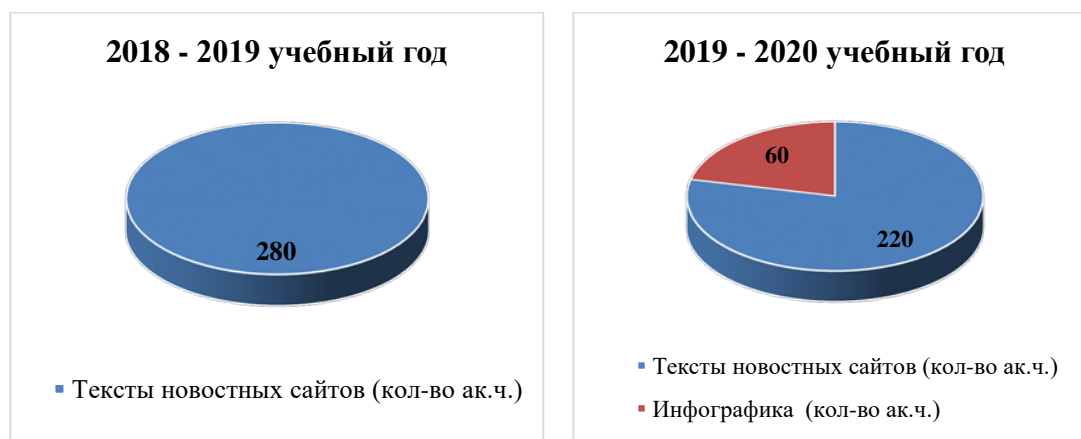


Рисунок 7. Типы предъявляемых учебных текстов
Figure 7 Type of studied texts

280 часов было отведено на работу с материалами новостных сайтов (обучение языку газеты (= прессы, политических СМИ)) в 2018-2019 учебном году. В 2019-2020 из указанного количества часов 60 часов было выделено для работы с инфографическим материалом.

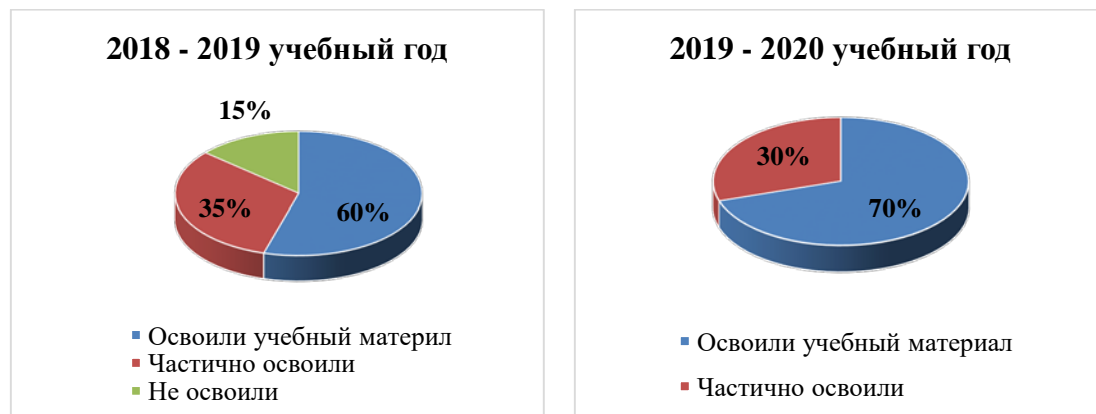


Рисунок 8. *Результаты использования инфографического материала*
Figure 8 *Results of infographic material use*

Приведенные финальные данные убедительно свидетельствуют об увеличении эффективности освоения материала текстов новостных сайтов.

Заключение *Conclusions*

В статье был описан лингвометодический потенциал инфографики как неотъемлемой части поликодового текста и обозначены её потенциально возрастающие возможности как дополнительного учебного материала. Действительно, инфографика представляет собой новое наглядное средство обучения с широкими визуальными и информативными свойствами, позволяющее компактно представить большой объём необходимых сведений. Использование инфографики в обучении иностранным языкам обладает следующими преимуществами: стимулирует аналитические способности обучающихся, даёт системный взгляд на направление изучаемого материала, придаёт всему обучению процессный характер, раскрывает образовательный ресурс большой группы.

Таким образом, инфографика помогает развивать у обучающихся навык логичного изложения увиденного, оперируя при этом имеющимися фактами, и дальнейшей формулировки выводов. Кроме того, при опоре на инфографику несколько упрощается работа с лексикой, позволяя обучающимся самостоятельно семантизировать новые слова, зачастую не прибегая к помощи словарей. Инфографика позволяет организовать работу как на занятии, так и дома, что органично сочетается с технологией проектной деятельности. Инфографика обладает широким спектром достоинств, которые делают её использование в учебном процессе при изучении иностранного языка.

Доказательной базой стал описанный выше опыт работы со студентами бакалавриата Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина (Москва, Россия).

Summary

The rapid development of digital technologies makes it possible for teachers of foreign languages to expand the traditional tools of visual aids in teaching students. Such a new element in the system of visual aids is infographics, logically woven into the educational text, performing different didactic functions: informing, semantizing, stimulating utterance, in some cases controlling and facilitating the reconstruction of communication situations.

Infographics is a paralinguistic tool that can externally style the text and pragmatically affect the recipient. It has a more emotional impact, because by virtue of its conciseness, the imagery of the information presented in it (with the possible use of verbal, graphic, digital components) it builds associative connections between elements of different semiotic systems.

This gives a reason to consider infographics as a creolized text and consider it as a part of a multicode text, the possibilities of which should be examined from a linguistic and didactic point of view.

When working in a foreign audience, infographics are used, like any other means of visualization, at various stages of working with language material, each of which presents its own special requirements for the educational tool.

To work in a foreign audience, ready-made infographics are used, widely represented on the Internet, created using graphic editors, on specialized sites (technological principles of information transfer are taken into consideration: focus on the most important element, receiving information “at a glance”, using generally accepted stereotypes, repetitions, elements of the “visual story.” An important role is also played by the scale of the image, the symmetry of its location).

The methods of working with infographics in a foreign audience have received sufficient testing in the Russian language classes held at Pushkin State Russian Language Institute.

Литература References

- Anisimova, E. (2003). *Lingvistika teksta i mezkul'turnaja komunikacija (na materiale kreolizovannyh tekstov)*. Moskva: Izdatel'skij centr «Akademija».
- Belova, N., & Rubleva, E. (2017). *Kratkij slovar' IT-terminov dlya specialistov po yazykovomu obrazovaniju*. St. Petersburg: Zlatoust.
- Bogomolov, A. (2009). *Novosti iz Rossii. Russkij yazyk v sredstvah massovoj informacii. Uchebnik dlya izuchayushchih russkij yazyk kak inostrannyj*. Moskva: Russkij yazyk. Kursy.
- Bondarev, M. (2012). *Ispol'zovanie infografiki kak instrumenta vizualizacii uchebnogo teksta v ramkah kursa “Inostrannyj yazyk dlya special'nyh celej”*. Retrieved from <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=22264370>
- Corder, S. (1966). *The Visual Element in Language Teaching*. London.
- Flagi vseh stran mira. Retrieved from <https://www.flagistrany.ru/azbuka>
- Kleshchenko, A. (2013). *Istoria gosudarstvennogo flaga Rossii. Infografika. Izdatelskij dom “Argumenty I fakty” AIF.ru*. Retrieved from <https://aif.ru/dontknows/1236492>

- Kudlik, E., Antonova, A., & Kapichnokova, I. (2017). Lingvometodicheskij potencial infografiki na zanjatijah po prakticheskomu kursu ruskogo jazyka so studentami Aziatsko-Tihookeanskogo regiona. *Izvestija Bajkal'skogo gosudarstvennogo universiteta*, 27(3), 333-340. DOI: 10.17150/2500-2759.2017.
- Lunzer, E., & Gardner, K. (1979). *The Effective Use of Reading*. London: Heinemann Educational Books for the Schools Council.
- Marius-Costel, E. (2010). The didactic principles and their applications in the didactic activity. *Sino-US English Teaching*, 24-34.
- Romanov, N. (2019). Pochemu infografika – eto ne prosto kartinka. *Onlajn-obuchenie: vizualiziruem kontent. EduTech informacionno-analiticheskij zhurnal*, 8(31), 10-14.
- Vorob'eva, E., Makkoveeva, Y., Ushakova, N., & Shhukina, O. (2019). *Sovremennye metody obuchenija inostrannym jazykam*. Arhangel'sk: SAFU.
- Vul'fovich, E. (2016). Primenenie infografiki v obuchenii inostrannomu yazyku. *Innovacionnost' i mul'tikompetentnost' v prepodavanii i izuchenii inostrannyh yazykov. Sbornik nauchnyh trudov*. 64–73.